

Ripetitore analogico indirizzato KSA701R

Manuale di installazione e dell'utente



Copyright

Copyright © (2007), GE Security B.V. Tutti i diritti riservati.

Sono vietate la copia e la riproduzione del presente documento o di parte di esso, tranne nei casi specificamente consentiti dalla legge statunitense e da quella internazionale sui diritti d'autore, senza la previa autorizzazione scritta di GE.

1059703 / revisione del documento: **2-0** (maggio 2007)

Esonero dalle responsabilità

LE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. GE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER IMPRECISIONI O OMISSIONI E IN PARTICOLARE IN ORDINE A RESPONSABILITÀ, PERDITE O RISCHI, SIA DI NATURA PERSONALE CHE NON, DERIVANTI DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE DALL'UTILIZZO O DALL'APPLICAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE INFORMAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE DOCUMENTO. PER LA DOCUMENTAZIONE PIÙ RECENTE, CONTATTARE IL FORNITORE LOCALE O VISITARE IL SITO WEB WWW.GESECURITY.NET.

Nella presente pubblicazione possono essere riportati esempi di schermate e report utilizzati durante le normali attività quotidiane. Tali esempi possono includere nomi fittizi di persone e/o aziende. Qualsiasi riferimento a nomi o indirizzi di aziende o persone realmente esistenti è puramente casuale.

Marchi commerciali e brevetti

GE e il monogramma GE sono marchi commerciali registrati di General Electric.

Altre designazioni commerciali utilizzate nel presente documento possono essere marchi commerciali o marchi commerciali registrati dei produttori o dei fornitori dei rispettivi prodotti.

Contratto di licenza software

Il software GE fornito insieme ai prodotti GE è di proprietà riservata; viene quindi concesso in licenza e può essere utilizzato o copiato esclusivamente in base ai termini previsti nell'accordo di licenza.

IL PROGRAMMA ACCLUSO È SOGGETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. IL SUO TRATTENIMENTO OLTRE 30 GIORNI, L'APERTURA DELL'EVENTUALE INVOLUCRO SIGILLATO IN CUI È RACCHIUSO O IL SUO UTILIZZO IN QUALSIASI MANIERA VERRANNO CONSIDERATI COME ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL CONTRATTO. QUALORA TALI TERMINI SIANO RITENUTI NON ACCETTABILI, SI PREGA DI RESTITUIRE A GE IL PROGRAMMA INUTILIZZATO ED EVENTUALI DOCUMENTI AD ESSO ALLEGATI IN MODO DA OTTENERE UN RIMBORSO COMPLETO DEL PREZZO PAGATO (PER INFORMAZIONI SULLE MODALITÀ DI RESTITUZIONE DI PROGRAMMI CODIFICATI O INTEGRATI IN ATTREZZATURE, CONTATTARE IL RIVENDITORE GE PIÙ VICINO).

Destinazione d'uso

Questo prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Consultare le specifiche del prodotto e la documentazione per l'utente. Per le informazioni più recenti sul prodotto, contattare il proprio fornitore locale o visitare il sito web GE all'indirizzo <http://www.gesecurity.eu/>.

Normativa

La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai fini dello smaltimento, del recupero o del riciclaggio adeguati, le apparecchiature contrassegnate da questo simbolo devono essere restituite al fornitore locale a seguito dell'acquisto di un'attrezzatura nuova analoga oppure consegnate presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: <http://www.recyclethis.info/>.

Rappresentante europeo del produttore:

GE Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi.

Indice

1	Prefazione.....	4
1.1	Indicazioni utilizzate nel manuale	4
1.2	Termini e simboli di sicurezza	4
2	Introduzione.....	5
2.1	Descrizione del prodotto	5
2.2	Componenti del sistema	5
2.3	Livelli di accesso e chiavi	5
2.4	Schema della tastiera.....	6
3	Installazione e configurazione	7
3.1	Collegamenti elettrici.....	7
3.2	Collegamento del ripetitore alla centrale antincendio principale.....	7
3.3	Configurazione e opzioni di test	8
4	Guida per l'utilizzo	10
4.1	Tasti e indicatori LED.....	10
4.2	Configurazione e opzioni di test	11
5	Manutenzione e assistenza.....	12
5.1	Manutenzione.....	12
5.2	Richiesta di assistenza tecnica	13
6	Specifiche tecniche	14

1 Prefazione

Il presente documento è il manuale di installazione e dell'utente per il ripetitore indirizzato KSA701R. Leggere con attenzione le presenti istruzioni e la documentazione allegata al prodotto prima di installare o utilizzare l'apparecchiatura.

1.1 Indicazioni utilizzate nel manuale

Nel documento vengono utilizzate le seguenti indicazioni:

Grassetto	Indica voci di menu e pulsanti.
<i>Corsivo</i>	Sottolinea l'importanza di un'istruzione o di un punto; indica termini speciali.
	Indica nomi di file, percorsi, finestre, riquadri, schede, campi, variabili e altri elementi dell'interfaccia grafica utente.
	Indica titoli di libri e documenti vari.
<i>Corsivo blu</i>	(versione elettronica) Indica collegamenti ipertestuali a indirizzi URL.
Monospace	Indica il testo visualizzato sullo schermo del computer.
	Indica sequenze di programmazione o codice.

1.2 Termini e simboli di sicurezza

Nel manuale possono comparire le seguenti indicazioni:

**ATTENZIONE:**

La dicitura Attenzione indica condizioni o azioni che possono avere come conseguenza il danneggiamento delle attrezzature o di altre proprietà.

**AVVERTENZA:**

La dicitura AVVERTENZA indica condizioni o azioni che possono provocare danni alle attrezzature o lesioni personali gravi.

2 Introduzione

2.1 Descrizione del prodotto

Il ripetitore analogico indirizzato è un componente opzionale da utilizzare solo con centrali antincendio analogiche indirizzate GE Security con una rete seriale RS485; consente l'accesso remoto e la segnalazione in tempo reale dei messaggi e delle indicazioni di allarme, stato e sistema visualizzati sulla centrale antincendio principale.

Questo prodotto è stato progettato e prodotto in conformità alle norme EN54-2 ed EN54-4.

2.2 Componenti del sistema

Sono necessari i seguenti componenti del sistema:

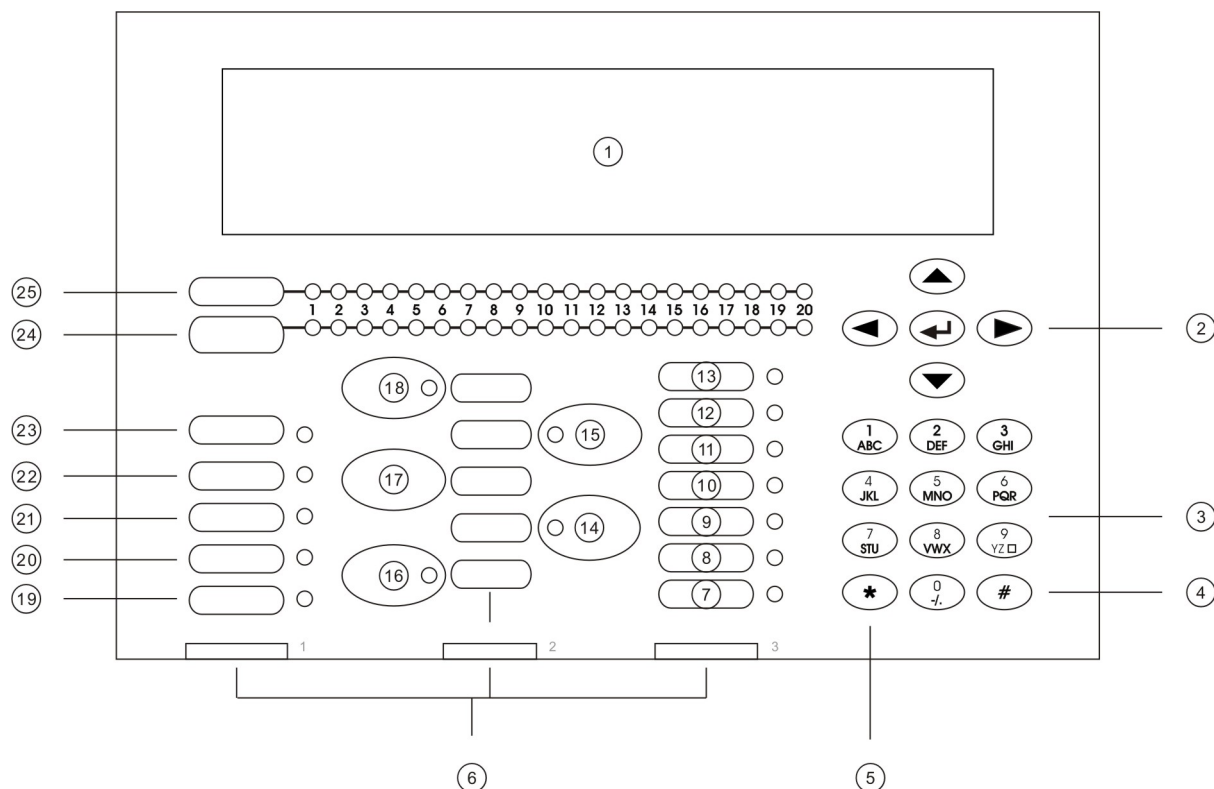
- Driver seriale RS485
- Driver seriale RS232
- Alimentazione di rete 230/110 V CA
- Batterie (non in dotazione)
- Caricabatterie

2.3 Livelli di accesso e chiavi

Secondo quanto previsto dalla norma EN54-2 il prodotto utilizza livelli di accesso diversi per una maggiore sicurezza; tali livelli sono descritti nella tabella seguente.

Livello accesso	Descrizione
Livello 1	Questo livello è accessibile a tutti. Tutte le indicazioni del ripetitore sono operative, ma è consentito solo il controllo visivo del ripetitore antincendio per la verifica del funzionamento corretto del sistema. I comandi sono bloccati e per l'accesso a questo livello non è richiesta la chiave.
Livello 2	Questo livello è riservato alla persona o alle persone responsabili del controllo del funzionamento corretto del sistema antincendio. L'installatore può definire fino a 10 chiavi. L'utente può accedere ai controlli del ripetitore e/o della centrale, attivare/disattivare zone e regolare l'ora e la data, ma non può apportare modifiche alla configurazione.
Livello 3	Questo livello è riservato all'installatore responsabile della configurazione del sistema. Il codice di accesso predefinito è 9898. A questo livello sono disponibili tutti i dati di configurazione del sistema.
Livello 4	Questo livello è riservato al produttore.

2.4 Schema della tastiera



- | | |
|--|---|
| 1. LCD | 14. Tasto / LED Tacitare buzzer |
| 2. Tasti di spostamento e di inserimento (←) | 15. Tasto / LED Tacitare sirene |
| 3. Tastierino alfanumerico | 16. Tasto / LED Evacuazione |
| 4. Tasto di uscita dal menu | 17. Tasto Riarmo |
| 5. Tasto di modifica (cambio) | 18. Tasto / LED Attivazione sirene |
| 6. Slot inserti lingua prescelta x tasti/led | 19. LED Test |
| 7. LED Derivazione a terra | 20. LED Disattivazione |
| 8. LED Disattivazione relè | 21. LED Avaria |
| 9. LED Modo ritardato | 22. LED Allarme Incendio |
| 10. LED Disattivazione / Avaria sirene | 23. LED Servizio |
| 11. LED Guasto sistema | 24. LED Avaria / Disattivazione / Test zona |
| 12. LED Avaria alimentazioni | 25. LED Zona Allarme incendio |
| 13. LED Fuori servizio | |

3 Installazione e configurazione

3.1 Collegamenti elettrici

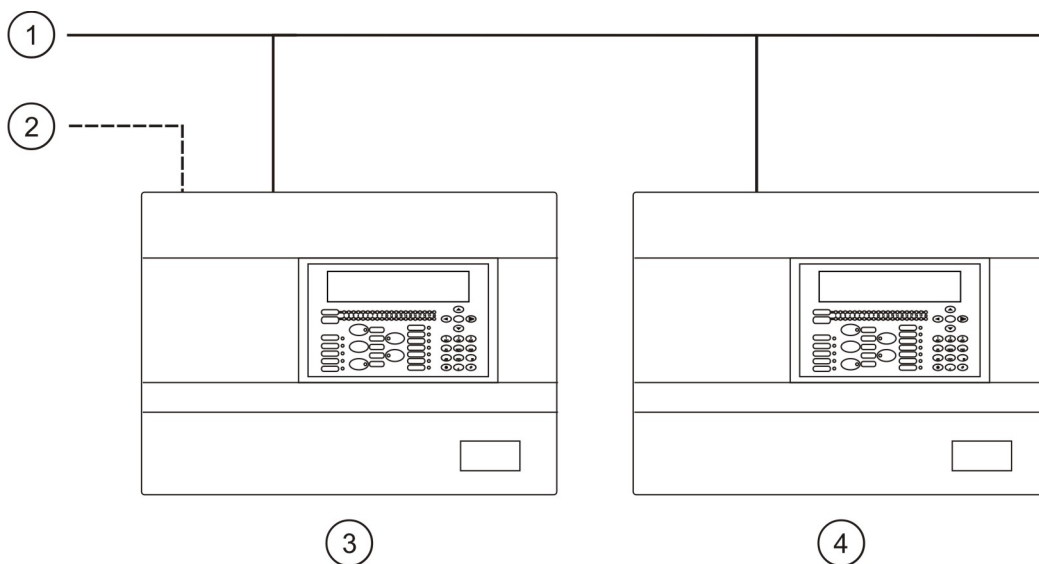
I collegamenti elettrici e i cavi per questo prodotto sono gli stessi utilizzati per la centrale antincendio principale. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di installazione della centrale.

3.2 Collegamento del ripetitore alla centrale antincendio principale

Collegare il ripetitore alla centrale antincendio principale mediante le porte RS485 di entrambe le unità come mostrato nella Figura 1.

Dopo aver collegato il ripetitore correttamente, eseguire una ricerca automatica delle periferiche dalla centrale antincendio per individuare il ripetitore e aggiungerlo alla rete. Per ulteriori informazioni sulla funzione di ricerca automatica, consultare il manuale di installazione della centrale antincendio.

Figura 1: Collegamento del ripetitore alla centrale antincendio principale



1. Linea rete RS485
2. Alimentazione ripetitore
3. Ripetitore
4. Centrale antincendio principale

3.3 Configurazione e opzioni di test

Le informazioni riportate in questa sezione sono valide solo se viene utilizzata la chiave di accesso di **livello 3** (vedere la sezione 2.3).

3.3.1 Accesso al menu principale

Per accedere al menu utente, premere il tasto $\leftarrow$ e inserire la chiave di livello 3. Una volta inserita la chiave, viene visualizzato il **Menu principale**.

[Menu principale]	[# Esci]
1. Configurare	
2. Test	

Per accedere a un'opzione menu immettere un numero di menu (ad esempio 1 per il menu di configurazione) e premere il tasto $\leftarrow$. Utilizzare il tasto # per uscire dal menu corrente.

3.3.2 Opzioni di configurazione

Dal **Menu principale** selezionare **Configurare**. Vengono visualizzate le seguenti opzioni:

[Configurare]	[# Esci]
1. Opzioni sistema	4. Chiave
2. Verif. Prog	
3. Alimentatori	

- Selezionare **Opzioni sistema** per impostare la lingua del sistema e l'indirizzo di rete della centrale. Utilizzare il tasto * per scorrere tra le lingue disponibili e il tasto $\leftarrow$ per confermare la selezione. L'indirizzo di rete predefinito per il ricevitore è 10.
- Scegliere **Verif. Prog** per accedere ai dati sulla versione del firmware del sistema.
- Scegliere **Chiave** per configurare le chiavi e le opzioni di scadenza delle chiavi.

L'opzione Alimentatori non è utilizzata.

3.3.3 Opzioni di test

Dal **Menu principale** selezionare **Test**. Vengono visualizzate le seguenti opzioni:

LED: se selezionata, viene visualizzato il messaggio *Verifica LED* e il ripetitore accende uno alla volta gli indicatori LED per verificarne il corretto funzionamento.

LCD: se selezionata, il sistema esegue una verifica dello schermo LCD del ripetitore.

Per annullare tutti i test e/o tornare al menu precedente, premere il tasto #.

3.3.4 Funzionamento normale

Una volta completata la configurazione del sistema e di tutti i dispositivi, il ripetitore analogico visualizza il seguente messaggio dalla centrale antincendio principale:

***	***
TUTTI I DISPOSITIVI COLLEGATI SONO IN STATO NORMALE	
00/00/0000	00:00

4 Guida per l'utilizzo

4.1 Tasti e indicatori LED

4.1.1 Tasti

I tasti presenti sull'interfaccia del ripetitore vengono descritti nella tabella che segue.

Tasto	Descrizione
Attivazione sirene	Attiva tutte le sirene.
Tacitare sirene	Disattiva tutte le sirene.
Tacitare buzzer	Disattiva il buzzer interno durante l'analisi di un allarme o di un guasto.
Reset	Consente di effettuare il reset del sistema.
Evacuazione	Imposta il sistema sullo stato di allarme, attivando tutte le sirene e qualsiasi altro evento programmato tramite i relè di uscita.

4.1.2 Indicatori LED

Gli indicatori LED presenti sull'interfaccia del ripetitore vengono descritti nella tabella che segue.

Indicatore LED	Descrizione
Servizio	L'alimentazione è attiva.
Allarme	È stato rilevato un incendio, indicato dal LED della zona corrispondente.
Modalità Avaria	È stata rilevata un'avaria generale.
Disattivazione	Un'uscita o un dispositivo sono stati scollegati, rendendo l'installazione incompleta. La protezione completa non è garantita.
Test	È in esecuzione un test in qualche punto dell'installazione.
Avaria alimentazioni	Il ripetitore non è alimentato in modo corretto per l'interruzione dell'alimentazione di rete, (o un problema di batteria - solo nel modello con alim. 230V).
Disattivazione / Avaria sirene	È stato rilevato il guasto o la disattivazione di una o più uscite sirene.
Guasto sistema	la centrale analogica ha dei problemi di funzionamento, potrebbe avere il microprocessore danneggiato.
Disattivazione relè	Un'uscita relè è stata disattivata. La centrale antincendio non è in grado di rilasciare dispositivi di sicurezza nel caso di una situazione di potenziale rischio.
Modo ritardato	la centrale analogica ha rilevato un incendio, ma non ha attivato istantaneamente gli avvisatori o i relè, in quanto è stato programmato un tempo di ritardo dell'attivazione.
Derivazione a terra	Si è verificata una perdita di corrente. È necessario controllare i percorsi dei cavi, i collegamenti e i vari cablaggi.
Tacitare buzzer	il cicalino interno è stato disattivato.
Fuori servizio	la centrale analogica segnala la mancanza dell'alimentazione primaria e una contemporanea situazione di bassa tensione (22 VCC) delle batterie tampone.

4.2 Configurazione e opzioni di test

Le informazioni riportate in questa sezione sono valide solo se viene utilizzata la chiave di accesso di **livello 2** (vedere la sezione 2.3).

4.2.1 Accesso al menu principale

Per accedere al menu utente, premere il tasto **↵** e inserire la chiave di livello 2. Una volta inserita la chiave, viene visualizzato il **Menu principale**.

[MENU PRINCIPALE]	[# Esci]
1. Configurare	
2. Test	

Per accedere a un'opzione menu immettere il numero di menu e premere il tasto **↵**. Utilizzare il tasto **#** per uscire dal menu corrente.

4.2.2 Opzioni di configurazione

L'opzione **Configurare** non è disponibile con un accesso di livello 2. Per la configurazione è necessario usare una chiave di accesso di livello 3 (vedere la sezione 2.3).

4.2.3 Opzioni di test

Dal **Menu principale** selezionare **Test**. Vengono visualizzate le seguenti opzioni:

LED: se selezionata, viene visualizzato il messaggio *Verifica LED* e il ripetitore accende uno alla volta gli indicatori LED per verificarne il corretto funzionamento.

LCD: se selezionata, il sistema esegue una verifica dello schermo LCD del ripetitore.

Per annullare tutti i test e/o tornare al menu precedente, premere il tasto **#**.

5 Manutenzione e assistenza

In questa sezione vengono fornite informazioni per la diagnostica e la risoluzione di problemi di varia natura che potrebbero insorgere durante la configurazione o l'utilizzo del prodotto GE.

**ATTENZIONE:**

L'installazione e la manutenzione di questo prodotto devono essere eseguite da personale qualificato nel pieno rispetto di tutti gli standard e le normative locali applicabili.

5.1 Manutenzione

5.1.1 Manutenzione del sistema

Devono essere effettuate le seguenti procedure di manutenzione del sistema.

Manutenzione giornaliera

Controllare che il sistema sia operativo. In caso contrario, prendere gli adeguati provvedimenti (ad esempio, controllare se si sono verificati incidenti, avvisi di manutenzione, e così via).

Manutenzione settimanale

Controllare almeno uno dei rivelatori o dei dispositivi di segnalazione per verificare il corretto funzionamento del ripetitore (accertarsi di non controllare sempre lo stesso).

Manutenzione trimestrale

Le verifiche trimestrali devono essere eseguite da personale esperto di sistemi antincendio. Verificare un dispositivo per zona, controllare che vengano attivate le uscite corrispondenti, verificare le batterie e la loro tensione di carica.

Manutenzione annuale

Una volta all'anno controllare tutti i dispositivi del sistema. Eseguire un'ispezione a vista di tutti i collegamenti elettrici, accertandosi che siano saldamente fissati, che non abbiano subito danni e che siano adeguatamente protetti.

5.1.2 Batterie

Le batterie devono essere sostituite periodicamente secondo le raccomandazioni del produttore. La durata utile delle batterie è di circa quattro anni. Evitare di farle scaricare completamente.

5.1.3 Pulizia

Mantenere puliti l'esterno e l'interno della centrale. Pulire periodicamente l'esterno con un panno umido. Non utilizzare prodotti contenenti solventi per pulire l'apparecchio. Non utilizzare prodotti liquidi per pulire l'interno.

5.2 Richiesta di assistenza tecnica

Per assistenza sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto, nonché sulla risoluzione di eventuali problemi, contattare il rivenditore locale. Prima di chiamare per ricevere assistenza tecnica, portarsi vicino all'apparecchiatura.

6 Specifiche tecniche

Dimensioni (L x A x P).....	420 x 335 x 110 mm
Grado di protezione IP	IP30
Temperatura di funzionamento.....	Da -5°C a +40°C
Umidità relativa (senza condensa)	Max 95%

Specifiche elettriche

Tensione di funzionamento	110/230 V CA, (50/60 Hz)
Tolleranza variazione di tensione	+ 10% / - 15%
Consumo a 24 V (in standby).....	175 mA
Consumo a 24 V (allarme).....	200 mA

Requisiti per i fusibili

Fusibile F12	T 1 A 250 V (5ST)
Fusibile F11	T 2 A 250 V (5ST)
Fusibile di rete	T 3 A HCR 20 mm
Fusibile batteria	T 3 A HCR 20 mm

Caricabatterie

Tensione di uscita	27,6 V CC nominali a 20°C
Compensazione.....	-3 mV/°C
Corrente di carico	350 mA
Batterie (non in dotazione)	2 x 12 V CC 7 A/h (al piombo)

Rete

Porta 1	RS232
Porta 2	RS485 (isolamento galvanico)

